

## CHAPITRE I

### INTRODUCTION

#### A. États de Lieux

La langue est un moyen de communication verbale joue un rôle important dans la vie courante. Les gens utilisent déjà la langue comme outil de communication entre l'un d'autre depuis longtemps. La langue est en ligne avec l'histoire sociale de la communauté ou des communautés de la nation. La compréhension de la langue en tant que fonction sociale devient essentielle pour la conduite de l'interaction sociale humaine avec les autres. Même si la langue n'a jamais été séparée de l'être humain, dans un sens, il n'y a pas d'activité humaine qui ne soit pas accompagnée d'une langue.

L'une des caractéristiques ou de la nature de la langue vivante et est utilisée dans la communauté, que ce soit et où la langue est utilisée, il sera toujours continuer à évoluer. Les langues vont continuer à croître et ont une variété ou une variation, à la fois sur la base de l'état des conditions sociologiques et psychologiques des utilisateurs. Par conséquent, il existe des variations connues ou la diversité linguistique marchande, les responsables de la diversité des langues/hommes politiques, la diversité linguistique des enfants, y compris une variété d'argot. À travers la sélection d'une variété de langage qui convient à leurs besoins. Avec une large gamme de langues et de sa fonction, peut être dans la maîtrise de savoir de différentes langues, y compris l'argot d'adolescent qui est requis de chaque haut-parleur, étant donné la complexité de la situation et des intérêts de chacun, il faudrait la pertinence de la langue utilisée.

Dans une société, il existe deux classifications de situations d'utilisation de la langue sont situations officielles ou formelles, dans cette situation, une personne est nécessaire d'utiliser un langage standard, qui est causée par une situation formelle, par exemple: lors du séminaire, le discours de l'Etat pour les chefs d'Etat, dans les réunions, et ainsi de suite.

Le non-officiel de la situation ou informelle, l'utilisation non officielle de la langue est influencée par des situations informelles. La quantité de cette utilisation de la langue dépend beaucoup du niveau des acteurs de la familiarité impliqués dans la communication, la langue est pas une langue officielle de la norme est exclue et ne plus prêter attention aux règles de la langue, mais la priorité est entre l'utilisateur de la langue et l'interlocuteur de se comprendre mutuellement. La situation est l'utilisation de la langue est utilisée, par exemple, l'adolescent de communication dans un centre commercial, l'interaction entre les acheteurs et les vendeurs, et d'autres. De la variété des non officielle, par la suite a donné lieu à l'expression appelée argot.

Actuellement l'argot a été largement assimilé et devenu commun. L'argot souvent utilisé comme une forme de conversation courante dans l'association dans l'environnement social, même dans la télévision, la radio, la chanson, le cinéma national des médias populaires, et utilisé comme une publication destinée aux adolescents par les magazines pour adolescents populaires. Par conséquent, l'argot peut se résumer comme langue principale utilisée pour la communication verbale par tous dans la vie quotidienne.

L'argot qui souvent nous trouvons dans les chansons, les films et les conversations quotidiennes ont d'autres types à savoir " le verlan."

Selon le dictionnaire **Larousse (2000)**, *Verlan est un argot qui est la langue utilisée par l'intermédiaire de feuilleter les syllabes. Argot codé qui procède par inversion des syllabes à l'intérieur du mot.*

Selon Goudaillier (1999) l'usage des emprunts peut être une forme de l'argot c'est les métaphores liées à la publicité contemporaine ou à des faits récents, les métonymies pour désigner les personnes à partir des objets qui les caractérisent, le verlan (plusieurs formes), les apocopes pour raccourcir les mots en usage, les aphérèses qui effacent les syllabes initiales des mots, les redoublements, les resuffixations, les absences de marques désinentielles verbales, les emprunts de mots d'origine arabe, berbère, tsigane, africaine, antillaise, anglo-américaine et les emprunts aux parlers locaux et au vieil argot français.

Selon Méla (2000), "l'emploi du verlan est d'abord une question de registre. Le verlan appartient au registre parlé, familier, jeune, utilisé dans une situation de discours informelle et surtout dans le groupe de pairs".

Auguste Le Breton est le premier à utiliser le mot verlan en littérature :

J'ai introduit le verlan en littérature dans *Le Rififi chez les hommes*, en 1954. Verlan avec un e comme envers et non verlan avec un a comme ils l'écrivent tous... Le verlan, c'est nous qui l'avons créé avec Jeannot du Chapiteau, vers 1940-1941, le grand Toulousain, et un tas d'autres.  
(Guenec 2014 : 150).

L'academie Français (<http://www.academie-francaise.fr/la-langue-francaise/le-francais-aujourd'hui>) dit que "Le français est une langue romane. Son grammaire est la plus grande partie de son vocabulaire sont issues des formes orales et populaire, possède une prononciation différente des autres langues étrangères et les variétés formes des argots."

Le verlan est un d'argot décapités ou inversés et réunis de nouveau dans une nouvelle syllabe. Le verlan est une langue utilisée dans la vie entre les jeunes en France, les banlieues, les immigrants, etc. Le verlan qui utilisé à l'époque étaient pas formelle comme SMS, a rencontré dans la rue, dans les conversations quotidiennes entre amis, même le verlan également utilisé par un groupe de voleurs "code", et de prospérer dans la population générale. Le verlan est un codage aussi parce qu'en verlan, les syllabes sont inversées pour cacher le sens du mot. Méla (1997) à dit que "le verlan est toujours considéré comme familier, voire vulgaire, même lorsque ce sont des mots du français standard qui sont codés".

Selon Alain Decoux (2001) dans son écriture : L'avenir de la langue française, sur le site Académie française. L'argot ou le verlan dans la langue française se trouve déjà dans la 8<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française, et aussi dans le dictionnaire Petit Robert comme Le Petit Larousse. Il a dit que "L'argot d'autrefois était un code secret, celui du milieu. L'argot d'aujourd'hui, véhiculé par la toute-puissance des médias, s'impose bien au-delà des banlieues et l'attraction qu'il exerce sur les milieux scolaires de toutes classes sociales, ne fera que confirmer, au XXI<sup>e</sup> siècle, la force grandissante du langage parlé. Il sera vain de vouloir le combattre car le langage parlé est celui qui, depuis les origines, a précédé le langage écrit". Il a dit que si la France restait utiliser

beaucoup de l'argot ou le verlan et ajouter encore les nouveaux mots, on verrait dans cinquante ans, peut-être on ne trouverait plus personne pour y parler français. Selon lui, il faut qu'on utilise bien le français, ni l'argot, ni le verlan. Il n'est pas trop tard mais il faut faire vite.

Alors, si on apprend le français, on va savoir le verlan parce qu'il est utilisé dans la vie quotidienne, les films, les chansons rap française, surtout les jeunes. Mais généralement les étudiants étrangers apprennent seulement la forme de la langue standard qui s'appelle la langue formelle. Le français comme la langue formelle se compose de la langue standard et la langue soutenue qui sont attachées aux règles de grammaire. La langue standard est utilisée dans la classe entre le professeur et les étudiants et dans la famille entre les parents et les enfants. Ensuite la langue soutenue se trouve dans la littérature et la situation officielle. Mais il y a des personnes qui utilisent la langue qui est moins formelle dans la vie quotidienne. Comme la langue familière ou bien l'argot. L'apprentissage en utilisant cette langue peut se faire par les chansons, le poème, la bande-dessinée et le film. L'utilisation des mots verlan peut aussi être trouvée à la méthode d'enseignement de français comme : campus. Voilà pourquoi, on demande aux étudiants de savoir les types sur le verlan.

L'utilisation des mots verlan sont souvent trouvés dans la chanson le film, le magasin, etc. Du passé jusqu'à présent, la musique est toujours aimée beaucoup de personnes, surtout les jeunes, et écouter la dernière chanson est son préférence.

En ce moment, les compositeurs et les chanteurs insèrent les mots verlan dans leurs paroles comme le genre de rap français.

Cette recherche est très important à être analysée dans la vie quotidienne parce que les étudiants française seulement apprenent la langue officielle et ils ne savent pas comment la forme de verlan. Alors, le but du chercheur est pour montrer le verlan dans la vie quotidienne qui utilise par des jeunes. Cette recherche put donner les information et prouver le verlan pour tout les lectures, les apprenant et pour ceux qui on l'intérêt sur le français.

Il se trouve aussi dans les chansons, les films, les poèmes, etc. Pour les apprenants français, la connaissance sur le verlan est important. Surtout quand les apprenants, apprennent par chanson ou bien les film francais d'aujourd'hui. Dans cette recherche, on va analyse sur le genre de musique rap française. Parce que la chanson de rap sont généralement entendues par les jeunes, il y a possibilité l'utilisation de mot verlan.

Méla (1997) affirme que le verlan a trouve frequement dans la chanson du rap sur les radios locales (Génération, Paris Pluriel, etc).

Dans le Pino (2016) dit que, dans la musique, l'utilisation du verlan était toujours populaire. En hip-hop, beaucoup de paroles sont en verlan pour rimer et pour la fluidité. *Le même sang* de Sinik&Diam's et *Bella* de Maître Gims sont deux exemples des chansons en verlan.

Il y a aussi des chanteurs dont le nom de scène est en verlan. Par exemple, le nom du chanteur belge Stromae est le verlan de *maestro*. Également, le nom du rappeur français Nèkfeu est le verlan de *fennec* (Janua 2015).



Ensuite Méla (2000) a dit que en général le verlan représentant les classes de mots: verbes (**ziva**), substantifs (**keufs**), et adjectifs (**ouf**).

En raison que conclure dans les chansons de rap français parce que la chanson est une très belle mélodie pour être entendu, ce qui est un véritable travail créé uniquement par les humains. La chanson est aussi une expression des sentiments de l'un, elle est également souvent utilisé comme un statut social et même des chansons, ainsi que d'un outil intermédiaire pour critiquer les dirigeants.

Les recherches sur le verlan a été déjà faites par Pino (2016) de l'Université de Tartu dont le titre *L'utilisation Actuelle du Verlan*, sa recherche a pour but de savoir que le verlan utilisé par la communauté française a changé au fil du temps. Le verlan dans le dictionnaire est plus précis que la dictionnaire du verlan sur l'internet en raison du renouvellement continu. Ensuite, Saefullah (2009) de l'Université Padjadjaran de Bandung dont le titre "*Bahasa Rahasia Verlan, Satu Kajian Morfonologi*" base le résultat de sa recherche indique le verlan est l'identité de la jeunesse et des marginalisés créé par eux-mêmes et de caractériser le développement de la langue française moderne. D'explication au dessus, l'utilisation des mots verlanque sont très variées.

Cette recherche va expliquer l'utilisation des mots verlanque dan les chansons de rap française du niveau B1 du CECR l'un des compétences de produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et aussi peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.



Différentes d'analyse entre auteur, Ode Pino et Nurul Saefullah sont les utilisent le verlan sur le dictionnaire dans l'internet et le verlan est l'identité de la jeunesse. Cette recherche est focalisé sur les codages du verlanque utilise dans les chansons rap française.

À cause de ça, on s'intéresse à analyser l'utilisation du mot verlanque dans les chansons rap française, ayant le titre **“Verlanque Dans La Parole De La Chanson Rap Française”**.

### **B. Limitation du Problème**

Pour éviter une analyse trop longue, on doit limiter des problèmes pour que cette recherche soit bien orientée et soit organisée. Cette recherche est destiné à l'utilisation des mots verlanque qui se trouvent dans les chansons de rap française. Car la fréquence des utilisation sont souvent et les formes de l'utilisation des mots verlanque sont très variées. Méla (1997) a proposé sept codages du verlanque sont les dissyllabes, les trisyllabes réductibles, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, les trisyllabes non réductibles, la troncation, et le verlan du verlan. {par le site [http://www.persee.fr/doc/lfr\\_0023-8368\\_1997\\_num\\_114\\_1\\_5381](http://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1997_num_114_1_5381)}:

Quant à cette recherche, on se concentre dans cette recherche sur quatre codages, à savoir les dissyllabes, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, et le verlan du verlan parce que on plus saurait et s'intéresse les utilisation.

### C. Formulation du Problème

Dans une recherche, le but est dirigé par de bonnes formulations des problèmes. Donc, basé sur l'explications ci-dessus, les problèmes sont:

1. Quelles sont les codages du verlanque trouvés dans les chansons de rap français?
2. Quelles sont les classes de mots du verlanque trouvées dans les chansons de rap français?

### D. But de la Recherche

Chaque fois on fait une recherche, il faut donc préciser le but pourquoi cela doit être réalisé. Basé sur l'explication ci-dessus, cette recherche a pour but de:

1. Savoir les codages du verlanque qui se trouve dans les chansons de rap français.
2. Savoir les classes de mots du verlanque qui se trouve dans les chansons de rap français.

### E. Avantages de la Recherche

Cette recherche a le titre « **Verlanque dans La Parole de La Chanson Rap Française** » en espérant que cette recherche peut avoir quelques avantages pour :

### 1. Les Professeurs

Faciliter les professeurs à enrichir des références dans le cours de Linguistique. L'objet de recherche et de théorie utilisé dans cette recherche peut être appliqué aux activités d'enseignement et d'apprentissage dans les cours, notamment la Linguistique ou bien le Compréhension Orale.

### 2. Les étudiants

Pour les étudiants, bien que l'éducation soit axée sur l'éducation, les chercheurs suggèrent qu'il est préférable d'être plus sérieux en linguistique, car la linguistique est une partie importante de l'apprentissage des langues étrangères, en particulier de la sémantique. Parce que sans connaître le sens de la langue, les étudiants étrangers auront des difficultés à la comprendre et à l'appliquer dans la vie quotidienne des compétences linguistiques. La connaissance de la théorie du verlan doit être améliorée. Car on ne peut nier que le langage argot et verlan est désormais largement utilisé comme les médias, comme les films, les romans, les magazines, les chansons ou les bandes dessinées qui peuvent être utilisés comme langue d'apprentissage d'une langue étrangère, notamment la langue française.

### 3. La section française

Cette recherche peut devenir une source pour la section française qui peut approfondir les connaissances de la langue argotiques et bien donner une idée à ceux qui veulent faire plus profondément une recherche similaire à l'avenir.